

do en el Anexo 2, a cargo de D. Alegría Suescun acerca de *Noticias históricas sobre enterramientos en la Catedral de Tudela*.

A propósito de este capítulo cabe señalar un último aspecto que caracteriza la publicación, como es la conciencia por parte de los autores del carácter divulgativo del texto o, al menos, de la lectura de un público no necesariamente especializado en la técnica arqueológica. A lo largo del texto, se incorporan las aclaraciones técnicas pertinentes y no se escatima en contextualizar o ampliar información sobre aspectos de interés, por ejemplo, relacionados con la utilización y características de los hornos en la construcción, el uso y las estructuras de los aljibes o cuestiones acerca de las diferentes prácticas y rituales funerarios. Todo ello pone de relieve el valor metodológico interdisciplinar de este estudio, a la vez que favorece el acceso al material por parte de un público más amplio. Incluso desde el punto de vista funcional también se ha cuidado la presentación de los Anexos digitales, pues los diferentes hipervínculos favorecen la lectura y el manejo de los archivos.

En definitiva, la aparición de esta publicación culmina, desde luego, la intervención más ambiciosa del templo tudelano, pero también el estudio más ambicioso acerca de los templos mayores de dos

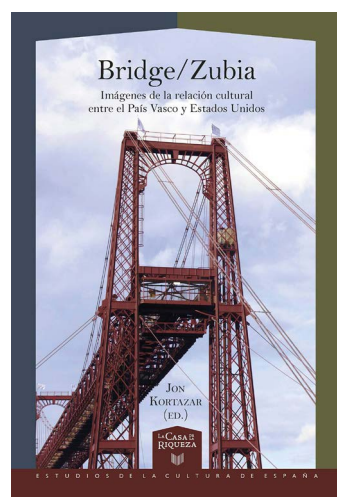
de los credos dominantes en la ciudad. En ningún caso puede pensarse en una publicación extemporánea, por su distancia con la intervención, ni meramente una memoria de las excavaciones, pues constituye una completa revisión histórica de la Catedral de Tudela «a través de la arqueología».

Jorge JIMÉNEZ LÓPEZ

Bridge/Zubia. Imágenes de la relación cultural entre el País Vasco y Estados Unidos

Kortazar, Jon (ed.).

Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2019, 410 pp.



Jon Kortazar's edited *Bridge/Zubia. Imágenes de la relación cultural entre el País Vasco y Estados Unidos* brings together twenty-two authors to "analyze the complex and nuanced relations between literature and culture of the Basque Country and United States" (12). More specifically, the present book examines how images of Basques and their culture have developed in the United States, as well as the representation of American culture in the Basque Country. Itamar Even-Zohar's po-

lisystem *theory* –designed to explain cultural change resulting from the interaction between different cultures– provides a thread of connection among all the essays collected in this volume. In the introductory chapter, editor Jon Kortazar provides an overview to set the stage for the essays that follow.

The book is divided into two main sections. The first part of the book is dedicated to the images of Basques in the United States. Asier Barandiaran's essay offers an overview of the literary production of Basque diaspora. David Laraway examines Robert Laxalt's critically acclaimed *Sweet Promised Land* (1957), as a pivotal cultural agent for the creation and reproduction of the Basque-American community in the American West. Amelia Benito del Valle's essay explores Joan Errea's *Aita deitzen zen gizona* ("A man called Aita"), a literary work containing verses that revolve around Basque immigration, family dynamics, intergenerational communication, language transmission, and gender roles. This book, Benito del Valle contends, "constructs and establishes the relations that govern the social life of the author" (87). David Colbert Goicoa analyzes Javi Cillero's *Ero hiria* and argues that the so-called Basque "national issue" constitutes a key subtheme of contemporary Basque literature produced within the United States.

The second analytical section of the book deals with the impact of American cultural images in the Basque Country. The first three essays examine the representation of the city of New York in Basque literature. A chapter by Jon Kortazar and Aiora Sampedro demonstrates how during the 1980s and 1990s there was a focus on New York's criminal milieu. Over the last years, New York has been a source of inspiration, information, and training for a new generation represented by writers such as Harkaitz Cano and Kirmen Uribe. Santiago Pérez Isasi's essay explores space perception through Harkaitz Cano's *Piano gainean gozaltzen* (2000). Pérez Isasi uses the concept of *autoethnography* to describe the way Cano approaches the city, this city that never sleeps. Paulo Kortazar Billelabeitia discusses the impact of New York, as a global city, upon Kirmen Uribe's writing.

Back to the American West, where Basques had been widely dispersed since the late nineteenth century, Iratxe Esparza examines Bernardo Atxaga's *Nevadako Egunak* (2013), which was first published in an English translation in 2017 under the title, *Nevada Days: A Novel*. Esparza explores the narrative strategies in this book and argues that the imaginary world of *Obabakoak* does not fit with the reality by Atxaga on contemporary Reno and western Nevada. In Esparza's own words: "The

mythical world that characterized Obaba [the small fictional universe of Atxaga] no longer has a place in the reality of the twenty-first century Reno, even though the stories created around the space that are woven in a society like the American are often found on the frontier between the tragic and sinister" (215).

The following chapters take up some uncommon subjects. Xabier Etxaniz makes a comprehensive overview of the children's and youth literature dealing with the theme of Basque immigration to America. José Manuel López-Gaseni examines American literature in Basque translation. Ismael Manterola's essay addresses the artistic relations between the United States and the Basque Country throughout the twentieth century. Susana Jodra and Iratxe Larrea explore American and Basque women artists' life experiences. César Coca reviews the social and cultural impact of Guggenheim Bilbao Museum, and argues that this institution is Bilbao's "American friend who was not well received by many on his arrival" (308). Kepa Sojo Gil and Santiago de Pablo's essay provides interesting insight into the American influence on Basque cinema over the last several decades. José Carlos Torre explores Basque illustrator Juan Carlos Eguillor's trip to New York through his personal diary accounts. Jon Martin Etxebeste's essay focuses on

one single memorable event: American folk singer and political activist Pete Seeger's concert at the Victoria Eugenia Theatre of San Sebastian in 1971.

A final section of the book is for three Basque artists who have lived and created different works in the United States that, in turn, became widely appreciated in the Basque Country. In his work *Entre Harlem y la luna* ("Between Harlem and the Moon"), Iñaki Zabaleta tells his feelings while living and writing in New York. In *Fragments de Nueva York* ("Fragments of New York"), artist Jesús Mari Lazkano tells also his vicissitudes in this city. And finally, this book reprints Kirmen Uribe's *Diario americano* ("American diary") that was originally published in 2009. In this piece, Uribe tells us his journey across the West Coast of the United States.

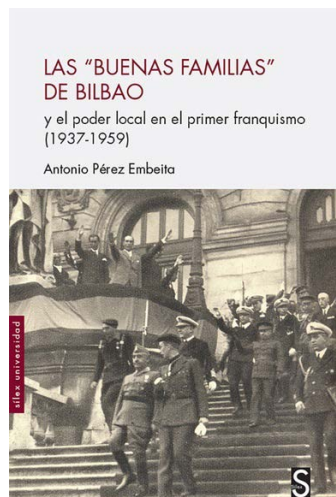
Bridge/Zubia is an excellent book. It achieves a valuable contribution to the growing literature on Basque-American history, literature, and culture. An English version of this book would do great good to fortify this cultural bridge between the Basque Country and the United States.

Iker SAITUA

Las "buenas familias" de Bilbao y el poder local en el primer franquismo (1937-1959),

Antonio Pérez Embeita

Madrid, Sílex, 2019, 237 pp.



En los últimos años se están realizando importantes avances en el estudio de la Guerra Civil y el franquismo en el País Vasco. Frente al vacío historiográfico existente en la etapa previa, las nuevas generaciones de historiadores han publicado interesantes obras. Así, por ejemplo, se ha analizado el papel de los militares durante el conflicto bélico (Germán Ruiz Llano, *Militares y Guerra Civil en el País Vasco. Leales, sublevados y geográficos*, Bilbao, Beta, 2019); la represión franquista la estudiaron Javier Gómez Calvo para el caso de Álava, y Erik Zubiaga y Aritz

Ipiña para Bizkaia; el papel de las mujeres en la dictadura ha sido bien analizado por Aritz Sáenz del Castillo en sus diferentes trabajos; Aitor González de Langarica realizó interesantes aportaciones acerca de la industrialización llevada a cabo en Álava en plena dictadura; e Iker Cantabrana y yo misma realizamos sendos trabajos sobre la institucionalización del régimen, en lo que afecta a la Diputación alavesa y al Ayuntamiento vitoriano, respectivamente.

En esta línea, Antonio Pérez Embeita, nos presenta un interesante estudio del poder local franquista en Bilbao. Ya en la introducción el autor explica que su trabajo se centra en el análisis del Ayuntamiento en el primer franquismo (1937-1959). Este fue presidido por seis alcaldes, que estuvieron al frente de la institución local entre la toma de la capital vizcaína por los sublevados en junio de 1937 y el cese de Joaquín Zuazagoitia en abril de 1959. Los dos primeros, José María de Areilza y José María González de Careaga, no permanecieron en el cargo ni siquiera un año. Sus sucesores, José María Oriol y Tomás Pero-Sanz, no llegaron a completar los dos años de mandato. Sin embargo, el personaje clave en esta primera etapa del franquismo fue Joaquín Zuazagoitia, alcalde de Bilbao entre 1942 y 1959, esto es, más de dieciséis años al frente de la institución. No existe en ninguna de las tres capitales